

УДК 81'1:811.112.2

Беляков Артем Александрович,
Кандидат филологических наук,
Доцент кафедры английской филологии,
УО «Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы»
Belyakov Artem Alexandrovich,
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor, Department of English Philology,
Yanka Kupala State University of Grodno

Белякова Татьяна Викторовна,
Старший преподаватель кафедры иностранных языков,
УО «Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы»
Belyakova Tatyana Viktorovna,
Senior Lecturer, Department of Foreign Languages,
Yanka Kupala State University of Grodno

МЕТОДИКА ОПИСАНИЯ КОНЦЕПТОВ VERSTAND И VERNUNFT THE METHODOLOGY OF DESCRIBING THE CONCEPTS VERSTAND AND VERNUNFT

Аннотация. Предложена методика описания концептов VERSTAND и VERNUNFT. Выявлена структура самого концепта, его определения в контексте изучения концептов. Рассмотрено определение концептуальных признаков. Дано рабочее определение концепта и представлена авторская методика исследования концептов VERSTAND и VERNUNFT на основе выделения словарных дефиниций, выделено понятие субконцепт.

Abstract. The methodology of describing the concepts VERSTAND and VERNUNFT is proposed. The structure of the concept itself, its definitions in the context of the study of concepts is revealed. The definition of conceptual features is considered. The working definition of the concept is given and the author's methodology of research of concepts VERSTAND and VERNUNFT on the basis of allocation of dictionary definitions is presented, the concept of subconcept is allocated.

Ключевые слова: Концептология, методика описания, концептуальные признаки, дефиниции, субконцепт.

Keywords: Conceptology, description methods, conceptual features, definitions, subconcepts.

Концепт имеет определенную структуру, которая «не является жесткой, но является необходимым условием существования концепта и его вхождения в концептосферу» [1, с. 9]. Структуры разных концептов описывают в своих работах С.Г. Воркачев (2002), В.И. Карасик, В. А. Маслова (2004), Г.Г. Слышкин (2001), Ю. С. Степанов (2001), З.Д. Попова, И.А. Стернин (2003). М. В. Пименова (2003; 2004).

Так, в интерпретации С.Г. Воркачева, концепт – многомерное ментальное образование, в структуру которого входит понятийная составляющая, отражающая признаковую и дефиниционную структуру концепта, образная составляющая, фиксирующая когнитивные метафоры, поддерживающие его в языковом сознании, и значимостная составляющая, определяемая местом, которое занимает имя в языковой системе [2, с. 80].



Ю.С. Степанов предваряет свое описание структуры концепта замечанием, что «к ней принадлежит все, что принадлежит строению понятий», а также «входит все то, что и делает его фактом культуры – исходная форма (этимология); сжатая до основных признаков история; современные ассоциации; оценки и т.д.» [3, с. 41]. Исследователь выделяет три «слоя», имеющиеся у каждого концепта:

1) основной актуальный признак, известный каждому носителю культуры и значимый для него;

2) дополнительный или несколько пассивных дополнительных признаков, актуальных для отдельных групп носителей культуры;

3) внутренняя форма концепта, не осознаваемая в повседневной жизни, известная лишь специалистам, но определяющая внешнюю, знаковую форму выражения концептов [3, с. 41].

В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин, рассматривая структуру лингвокультурного концепта, выделяют три компонента: ценностный, фактуальный, образный. Первый компонент является центральным, фактуальный хранится в сознании в вербальной форме и поэтому может воспроизводиться в речи непосредственно, образный компонент невербален и поддается лишь описанию [4, с. 77–78].

З. Д. Попова и С.А. Стернин представляют концепт через метафоры облака и плода. Центральным компонентом концепта считается базовый слой, являющийся чувственным образом, кодирующим концепт как мыслительную единицу в УПК, плюс некоторые дополнительные концептуальные признаки. Когнитивные слои, отражающие развитие концепта, его отношения с другими концептами дополняют базовый когнитивный слой. Когнитивные слои образуются концептуальными признаками. Совокупность базового слоя и дополнительных когнитивных признаков, когнитивных слоев составляют объем концепта и определяют его структуру [5, с. 58–59; 6, с. 12–16]. В монографии «Очерки по когнитивной лингвистике» эти исследователи говорят также о трех типах моделей концептов: одноуровневый (включает чувственное ядро), многоуровневый (включает несколько когнитивных слоев, различающихся по уровню абстракции, отражаемому ими и последовательно наслаивающихся на базовый слой) и сегментный (представляет собой базовый чувственный слой, окруженный несколькими сегментами, равноправными по степени абстракции) [7, с. 62]. Необходимо отметить, что данные лингвисты, а также А. П. Бабушкин выделяют и рассматривают такие типы репрезентации структуры концепта, как мыслительная картинка, представление, понятие, схема, гипонимия, фрейм, сценарий, инсайт, гештальт» [8, с 54; 9, с 72–74].

В структуре концепта имплицитно содержатся знания о мире. М. В. Пименова отмечает, что «при исследовании концептов важно разграничивать понятия эпизодической и семантической памяти. Эпизодическая память включает информацию, непосредственно приобретенную из окружающего мира в процессе социальной и познавательной деятельности, семантическая память черпается из встреченных устных и письменных текстов. Структура любого концепта в языковой картине мира экстериоризирует как эпизодическую, так и семантическую память носителей языка» [10, с. 102].

Деятельность сознания, содержащееся в структуре концепта, репрезентируется средствами выразительности в языке: метафорой, метонимией и, исходя из работ многих исследователей (Дж. Лакофф, М. Джонсон, Н.Д. Арутюнова, Г.И. Берестнев, Е.С. Кубрякова, О.Н. Лагута, М.В. Пименова, А.П. Чудинов), метафорична может быть вся деятельность человека, обыденная понятийная система метафорична по своей сути. Дж. Лакофф и М. Джонсон отмечают, что метафоры как языковые выражения обретают речевую «плоть» именно потому, что существуют особые ментальные сущности - метафорические концепты в самых глубинных основах понятийной системы человека [11, с. 388], поэтому в структуре



концепта выделяют метафорическую когнитивную модель, метонимическую когнитивную модель и особый вид метафоры - концептуальную метафору. Вслед за М. В. Пименовой, под когнитивной моделью понимается «некоторый стереотипный образ, с помощью которого организуется опыт» [10, с. 103].

По мнению Г.И. Богина, «интерпретация – это высказанная рефлексия, а рефлексия – второй (после чувственности) источник опыта важнейший собственно человеческий конструкт, позволяющий совершенствовать всю душевную и духовную структуру личности и сообщества (их онтологическую конструкцию), делая человека умнее и человечнее» [12, с. 3].

В настоящей статье под структурой концепта понимается, вслед за М. В. Пименовой, «совокупность всех потенциальных признаков, свойственных тому или иному концепту» и «совокупность обобщенных признаков или групп признаков, необходимых для идентификации предмета или явления как фрагмента картины мира» [13, с. 8].

Значимым для концептуального анализа является также термин «концептуальный признак». Данное понятие рассматривают такие исследователи, как В.В. Колесов, Е.А. Пименов, М.В. Пименова, З.Д. Попова, И.А. Стернин, Л.А. Шарикова и др. З.Д. Попова и И.А. Стернин указывают, что «концепт при описании должен быть представлен как некоторый набор признаков, а эти признаки должны быть верифицированы с точки зрения их реальной представленности в сознании носителей языка» [7, с. 101]. Признак – «это атом смысла; при возникновении слова первичным будет мотивирующий признак (и в этом случае речь идет о внутренней форме слова). По мере освоения в речи слово обрastaет дополнительными смыслами, что связано с интерпретацией и познанием нового; эти смыслы в дальнейшем предполагают развитие значения (здесь уместно уже говорить о компонентах значения или семах). Далее появляются вторичные значения слова, для которых свойственно «овеществление» абстрактных смыслов; в структуре концептов появляются категоризирующие признаки и признаки природного и предметного миров» [13, с. 7–8]. Как отметил В. В. Колесов, «признак – всегда образ, история каждого древнего слова и есть сгущение образов – исходных представлений – в законченное понятие о предмете» [14, с. 11]. Каждому концепту свойственен собственный набор признаков, а, следовательно, описать концепт можно, выделив признаки, формирующие его структуру.

Концепт имеет определенную сложную структуру, формирующуюся группами концептуальных признаков. М. В. Пименова предлагает следующие способы выделения концептуальных признаков:

- 1) через анализ синонимического ряда лексемы, актуализирующей концепт;
- 2) через анализ семантики и грамматических форм лексемы, актуализирующей концепт;
- 3) через анализ категориальных признаков; в основе находится принцип репрезентации концептуальных признаков по аналогии с чем-либо;
- 4) через анализ признаков, выражающих символы культуры [15, с. 5–11].

Под актуализацией (от лат. *actualis* – деятельный) понимается механизм регулярного воспроизведения концепта либо его признаков и сценариев с помощью языковых знаков. В процессе мыслительной деятельности человека концепт актуализирует те или иные признаки и сценарии. Актуализация – языковое выражение концепта (другими словами – языковая объективация, языковая репрезентация, языковая вербализация, языковое овнешнение) [7, с. 14].

В данном исследовании используются термины в следующей трактовке.

1. Рабочее определение «концепта»: многомерная культурно-значимая социопсихическая дискретная единица в коллективном сознании, которая отражает предмет реального или идеального мира и хранится в национальной памяти носителей языка в вербально обозначенном виде.



2. Языковые репрезентанты – языковые единицы, осуществляющие базовую вербализацию концепта;

3. Внешняя структура концептов – соотнесенность двух взаимообусловленных субконцептов в рамках двух концептов, представляющих единый элемент сознания;

4. Субконцепт – компонент первого уровня при иерархизации структуры концепта

5. Концептуальные признаки (КП) – сущностные характеристики субконцепта/концепта, составляющие его содержание.

6. Внутренняя структура концепта – набор КП, составляющих содержание концепта.

Анализ концептов VERSTAND и VERNUNFT включает в себя следующие этапы исследования:

1. Первый этап в изучении концептов VERSTAND и VERNUNFT представляет собой разделение концептуальной информации соответственно материалу: словарь и текст. Порядок представления значений в словарных статьях определяет этапы концептуальных наращений. Определение семного комплекса понятия, который составляет ядро концепта в сферическом его представлении, осуществляется методом анализа словарных дефиниций, так как слово объективирует и понятие, и концепт. «Словарную статью мы квалифицируем как культурно релевантный тип вербального текста, в котором раскрыта базисная (собственно понятийная) структура и ассоциативно-образная основа культурного концепта» [16, с. 114]. В словарном определении заключается наиболее распространенное и обобщенное понимание, хранящееся в сознании носителей языка. При анализе словарной статьи выделяются лексемы, служащие основой для понимания сущности концептов VERSTAND и VERNUNFT, установления их базового содержания: VERSTAND – *Wahrnehmung* «восприятие» (*Begriffe zu bilden, Schlüsse zu ziehen, zu urteilen, zu denken, zum Auffassen, Erkennen und Beurteilen*); VERNUNFT – *geistige Tätigkeit* «антропоморфность» (*geistiges Vermögen des Menschens*), VERNUNFT-*Wahrnehmung* «восприятие» (*Einsichten zu gewinnen, Zusammenhänge zu erkennen, etwas zu überschauen, sich ein Urteil zu bilden*), VERNUNFT- *Handeln* «поведение» (*sich in seinen Handeln danach zu richten*).

2. На основе компонентного дефиниционного анализа концептов *Verstand* и *Vernunft* были определены базисные смыслы. При помощи сопоставительного метода выявлены основные общие характеристики и отличительные черты слов, номинирующих понятия VERSTAND и VERNUNFT. Для обоих слов это стало «восприятие» (*Einsichten zu gewinnen*).

3. Контекст дает многообразие характеристик концепта, которые не учитываются словарями и составляют внутреннюю структуру концептов VERSTAND и VERNUNFT.

4. Основой для деления на субконцепты послужила содержательная сущность актуализации признаков субконцептов VERSTAND-*Wahrnehmung* и VERNUNFT-*Wahrnehmung*. Выделенные субконцепты VERSTAND-*Wahrnehmung* и VERNUNFT-*Wahrnehmung* составляют внешнюю структуру концептов VERSTAND и VERNUNFT.

5. Анализ актуализации выявленных признаков. Основу методики исследования концептов VERSTAND и VERNUNFT составил концептуальный анализ, который в рамках данной работы заключается в установлении и описании ядерных (антропоморфные, витальные, пространственные) и периферийных (стихийные, временные и другие) признаков, выраженных на уровне внутренней структуры концепта.

6. При помощи сравнительного метода было установлено соотношение субконцептов, элементов одного концепта с другим (внешняя структура) и, соответственно, сочетаемость их КП (внутренняя структура).

7. Применение количественного анализа показало актуализированность определенных КП, что важно при определении степени их важности для понимания концептов, а также соотношение субконцептов: какой субконцепт и как представлен в публицистическом и художественно-литературном дискурсе.



Список литературы:

1. Попова З. Д., Стернин И. А. Язык и национальная картина мира. - Воронеж: Истоки, 2003. - 56 с.
2. Воркачев С.Г. Безразличие как этносемантическая характеристика личности. Опыт сопоставительной паремиологии // Вопросы языкознания. - 1997. - № 4. - С. 115–124.
3. Попова З. Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике - Воронеж: Истоки, 2002. - 189 с.
4. Карасик В. И. О категориях лингвокультурологии // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: Сб. научн. трудов. - Волгоград: Перемена, 2001. - С. 3–16.
5. Попова З. Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика - Воронеж: Истоки, 2004. - 200 с.
6. Попова З. Д., Стернин И. А. Несколько слов о языке и национальной картине мира. - Воронеж: Истоки, 2005. - 56 с.
7. Попова З. Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике - Воронеж: Истоки, 2002. - 189 с.
8. Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. – Воронеж: ВГУ, 1996. - 104 с.
9. Попова З. Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика - Воронеж: Истоки, 2004. - 200 с.
10. Пименова М. В. Этногерменевтический аспект концептуальных исследований // Социокультурная герменевтика: проблемы и перспективы. - Кемерово: Графика, 2002. - С. 116–119.
11. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. - М.: Прогресс, 1990. - С. 387–416.
12. Богин Г.И. Обретение способности понимать: Введение в филологическую герменевтику. - Тверь: ТГУ, 2001. - 806 с.
13. Пименова М. В. Структура концепта разум // Mentalität und Mentales / Hrsg. von E.A. Pimenov, M. V. Pimenova. - Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2004. - S (Reihe «Ethnohermeneutik und Ethnorhetorik». Bd. 8 Herausgeber der Reihe: H. Barthel, E.A. Pimenov). - С. 95-111.
14. Колесов В. В. «Жизнь происходит от слова...». - СПб.: Златоуст, 2000. – 368 с.
15. Пименова М. В. О некоторых способах концептуализации внутреннего мира человека (на примере когнитивной модели 'сердце -> контейнер') // Язык. Миф. Этнокультура / отв. Ред. Л. А. Шарикова. - Кемерово: Графика, 2003. - С. 160–164.
16. Красавский Н.А. Концепт 'ZORN' в пословично-поговорочном фонде немецкого языка: Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып. 2. Язык и социальная среда. Воронеж: ВГТУ, 2001. С. 78–89.

